

تعزیه به مثابه رویداد تئاتری

فروج یگانه (عضو هیئت علمی دانشگاه قم-گروه ادبیات انگلیسی) - ایران

مترجم: رضا پرچی زاده



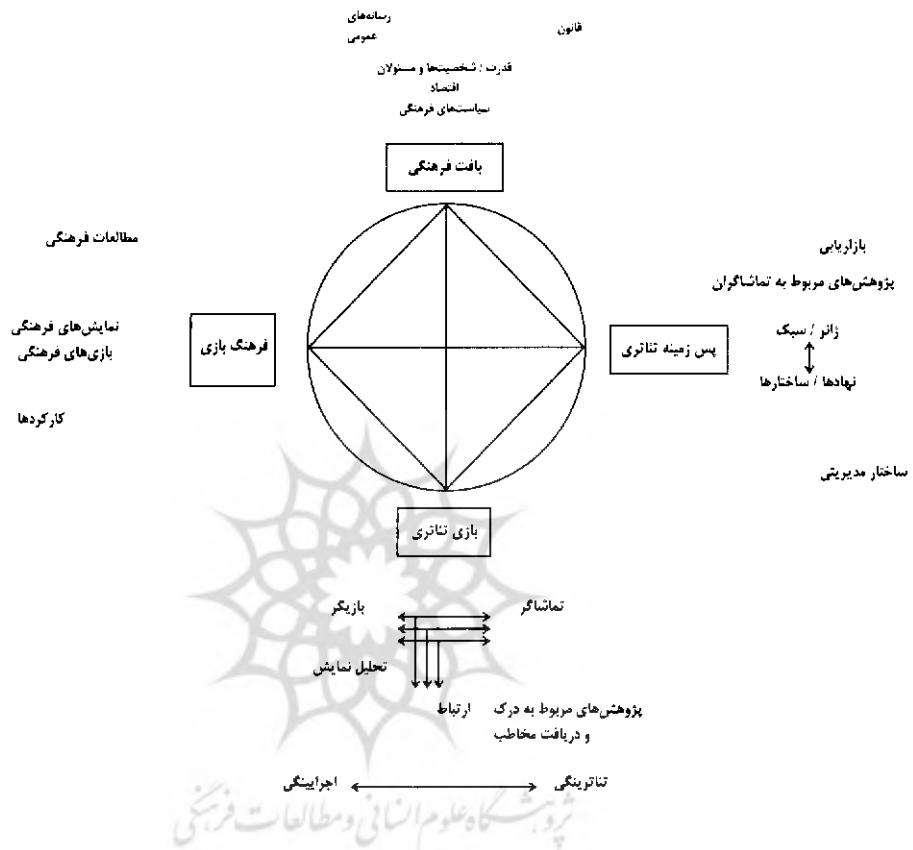
چکیده ■

نمایش، جزبی از تمامیتی بسیار وسیع و بخشی از گستره‌ای از ارتباطات و صحنه و تمهدی است برای دیده شدن. عناصر اولیه هر رویداد تئاتری، حضور فیزیکی بازیگر و تجربه تماشاگران است. این - لحظه‌ای و این - مکانی بودن مواجهه بازیگر و تماشاگر یا به عبارتی دیگر، «رویداد بودن» رویدادی تئاتری، ما را او می‌دارد که به جزیات آنچه میان بازیگران و حضار روی می‌دهد در لحظه رویداد بیاندیشیم و نیز به اینکه آنها در حضور یکدیگر به چه می‌اندیشنند، چه هویتی می‌یابند و چه روندی را تجربه می‌کنند. بروفسور ولیمار ساوتر، بنیانگذار مدل «رویداد تئاتری» معتقد است که اغلب نظریه‌های تئاتری‌کالیست در مورد مفهوم جامع «رویداد تئاتری» تا دهه ۱۹۹۰ پک جا به کوتاهه و محدود بوده‌اند. وی بر این باور است که تماشاگر، دلیل و شرط لازم برای وجود هنر است و پک رویداد تئاتری به شروع و پایان نمایش محدود نیست، زیرا همیشه پیش از آغاز نمایش، انگیزه‌ای برای شروع کردن وجود دارد و پس از پایان آن هم تئاتراتی بر جای خواهد ماند. بدین ترتیب، هر رویداد هنری جنبه‌های سیاسی-اجتماعی دارد که با محظوظ و روش ازایه آن در پیوند است. هدف مقاله حاضر مطالعه تعزیه همچون «رویداد تئاتری» است؛ مدلی که «گروه تخصصی رویداد تئاتری»، یکی از زیرمجموعه‌های فدراسیون بین المللی تحقیقات تئاتری در طول عمر حرفه‌ای خود ابداع کرده و به تکامل رسانده است. این مدل جامع، سعی در زیر پوشنش قراردادن همه جوانب یک رویداد تئاتری از طریق چهار عنصر اصلی تشکیل‌دهنده خود دارد: پس زمینه فرهنگی Cultural Context، پس زمینه تئاتری Theatrical Contextuality، بازی شناختی رویداد تئاتری Theatrical Playing Culture و فرهنگ بازی Playing Culture. پس زمینه فرهنگی به پس زمینه تئاتری مربوط است و از این طریق، مستقیماً با فرهنگ بازی ارتباط می‌یابد. در عین حال، فرهنگ بازی و پس زمینه تئاتری به شدت پس زمینه فرهنگی را زیر تأثیر خود می‌گیرند. فرهنگ بازی، یکی از جنبه‌های مهم هر رویداد تئاتری است؛ زیرا بازی شناختی در قالب انسای نمایشی مشترکی میان همه اثاث که در حال بازی‌اند، عمل می‌کند.

◇ بازگان کلیدی: رویداد تئاتری، تعزیه، پس زمینه تئاتری، پس زمینه فرهنگی، فرهنگ بازی، بازی شناختی.



منطقه‌ای - ملی - بین‌المللی



بيان می‌دارد: «انگیزه‌های انسانی واحد نیستند و معمولاً چندگانه و ناخودآگاهانه اند.» (صفحه ۱۶۴)

ویلمارساتر^۱ معتقد است که در میانه دهه ۱۹۹۰ میلادی، بسیاری از نظریه‌های نمایشی در مورد مفهوم کلی رویداد تئاتری هنوز یکسویه، تک‌بعدی، بسته، و محدود بودند. به گفته او، ناظر شرکت کننده در رویداد، دلیل و شرط اصلی وجود هنر است. به همین روى، وي پرسشگری جیانی واتیمو درباره «ماهیت رویداد» را تأیید می‌کند. از نظر این دو پژوهشگر، هیچ رویداری محدود به یک آغاز و پایان قطعی نیست. زیرا همیشه

تئاتر بخشی از مجموعه گستردۀ ارتباطات است که صحنۀ محل تحقق آن است. حضور بازیگر و تجربه‌های تماساگر، عناصر کلیدی یک رویداد تئاتری هستند. حس «اینجایی» و «حالایی» نهفته در بطن رویارویی میان بازیگر و تماساگر که همان «رویدادی» بودن رویداد تئاتری است ما را وامی دارد تا درباره اینکه میان بازیگر و تماساگر آن هنگام که در "رویدادی تئاتری" گرد هم می‌آیند، چه روی می‌دهد و کدام عقاید، شناخت انسانی و فرایندها به مرحله تجربه می‌رسد، بیاندیشیم، زیرا همانطور که تام پاسل ویت^۲ در تاریخ نگاری و رویداد تئاتری



که درباره تاریخ تئاتر به نگارش درآمده به حیطه پس زمینه تئاتری تعلق دارد که دربرگیرنده مسائل ساختاری و سازمانی، ژانرهای اجرا شده در یک محدوده زمانی خاص، خصوصیات سبکی اقوام و ملل، موقعیت برخی نمایش‌ها، اپراهای بازیگران، تئاترها، طراحان حرکات موزون، تولیدات نمایشی وغیره است.

الف - تاریخ تعزیه

جهانی کساندرا در کاربرد فرهنگی مراسم اجتماعی: درگیرودار میان آیین و تعقل اظهار می‌کند که مراسم آیینی، ساختارهای اجتماعی و فرهنگی جوامع را در بطن تاریخی آنها باز می‌تاباند. نکته قابل توجه درباره آیین‌ها، ماهیت «مرکب» آنهاست. در روزگار قدمی، جنبه‌های روزمره و دنیوی زندگی چنان با جنبه مقدس و فرزابیعی درهم آمیخته بود که مفهومی مجزا به نام دین، وجود خارجی نداشت. وی از هایرماس نقل قول می‌کند که در آن روزگار میان مراتب زمینی و آسمانی، نتشی در کار نبود (ص ۸).

در جوامع مذهبی سنتی، انسانهای کامل و پهلوانان در تصور جمعی مردم و یا در تاریخ مستند آنها جاودانه می‌شوند. در ایران پاستان، این قهرمان «سیاوش» و در دوره اسلامی «امام حسین»(ع) است. سیاوش، پهلوانی اسطوره‌ای و معصوم بود که در نهایت مظلومیت توسط نیروهای شر کشته شد. حسین(ع) نیز آزاده‌ای مذهبی - تاریخی بود که جانش را در راه حقیقت فدا کرد. مسلمانان، از شهادت وی به حماسه و نهضت سرخ عاشورا یاد می‌کنند تا یادآور مرگ او در طول تاریخ باشد. بدین ترتیب عزاداری سیاوش، پیش‌زمینه و گویی برای بازآفرینی تراژدی حسین(ع) به مناسبی سالگرد شهادتش از طریق اجرای تعزیه و دسته‌های عزاداری و سینه زنی کارناوال مانند شد. این انتقال مفاهیم در دوره اسلامی صورت پذیرفت، زمانی که دیگر دوره پهلوان پرستی باستانی گذشته و حماسه پس از اسلام حسین(ع) در ناخودآگاه جمعی ایرانیان شکل گرفته بود. از این رو، ایرانیان با نمایشی کردن تراژدی این شخصیت تاریخی شیعی تقریباً به همان شیوه سوگ سیاوش، وی را به جایگاه بلند مرتبه قهرمانی

دلیلی برای آغاز، و نتیجه‌ای پس از پایان وجود نارد. بنابراین، هر رویداد هنری هم از جهت محتوا و هم به لحاظ شیوه ارایه، لزوماً با جنبه‌های اجتماعی - سیاسی مرتبط است.

این تحقیق قصد دارد در سایه مفهوم رویداد تئاتری که الکوی «گروه کاری رویداد تئاتری فدراسیون بین‌المللی تحقیقات تئاتری» است و این گروه سال‌هast برای بسط و توسعه آن می‌کوشد، به «تعزیه» که تنها گونه نمایش تئاتری موزیکال و سنتی در خاورمیانه و خاور نزدیک اسلامی است، پردازد. این الکوی کل تگرانه می‌کوشد تمام جنبه‌های یک رویداد تئاتری را در هر چهار زمینه اساسی تشکیل دهنده یک رویداد - بافت فرهنگی (Cultural Context)، بازی تئاتری (Theatrical Playing) و فرهنگ بازی (Playing Culture) - دربرگیرد. بافت فرهنگی، مفهوم پس زمینه تئاتری را دربردارد و با فرهنگ بازی در ارتباط نزدیک است. فرهنگ بازی و پس زمینه تئاتری نیز به شدت بافت فرهنگی را تحت تاثیر قرار می‌دهند. در این میان نباید از اهمیت اثرهنج بازی در رویداد تئاتری غافل بود، زیرا بازی تئاتری در چارچوب فضای نمایشی مشترک و قوسط کسانی که در کار یکدیگر به فعالیت می‌پردازند، نمود می‌یابد.

۱- پس زمینه تئاتری

این عبارت تمام اجزای تئاتر از جمله نمایشنامه، طرح، موسیقی، تماشاخانه‌ها، سازمان های حرفه‌ای، روند تمرین، تماشاگران، منتقدان، بازیگران، کارگردانان، موسیسات آموزشی، تبلیغات، نشریات وغیره را به جز خود اجرا دربرمی‌گیرد. به علاوه، شامل ذهابها و سازمانهایی می‌شود که رویداد تئاتری طبق قوانین تئاتری معمول، برپایه عرف فرهنگی معمول هر زمان و مکان خاص و تحت تاثیر آنها صورت می‌گیرد. مفهوم تئاترینگی تحت تاثیر شرایط، موقعیت و تنشیهای قرار دارد که رویداد تئاتری در بطن آنها شکل می‌گیرد. هر سرزمین، شیوه‌های گفتمان تئاتری خود را تعیین می‌کند و مطابق آن به سازماندهی رویدادهای تئاتری اش می‌پردازد. عده مطالی

اسطوره‌ای و جاودانی ترفیع داده‌اند.

سپیک^{۱۰} معتقد است که دلیل گسترش تعزیه در دوره قاجار این بود که ایران به حضیض پیشرفت خود سقوط کرده بود و مردم در آن زمان به وجود اسوه‌ها و تعالیٰ اخلاقی آنها - حداقل بر روی صحته - احساس نیاز می‌کردند. آنها در مراسم تعزیه شرکت می‌کردند تا خود را از فساد و ملت غالب - هرچند برای مدتی کوتاه - دور کنند. کنکاش در تاریخ تکامل و گسترش تدریجی تعزیه و اضافه شدن مجالس دیگری همچون مجلس شهادت حضرت علی(ع)، رحلت پیامبر(ص) و غیره و شرح آنها در حیطه پس‌زمینه تئاتری قرار می‌گیرد.

تعزیه در فرهنگ عامه، در هنر و ناخودآگاه جمعی گذشته و حال جامعه ایرانی نقش مهمی داشته و دارد. یادآوری وقایع مذهبی - تاریخی و همک به بقاء آنها در توسعه هنر مردمی پیکنگاری مذهبی نقش ارزشمندی ایفا کرده است. از دیگر کارکردهای قابل توجه مراسم آیینی این است که احساسات مذهبی مردم را تحریک و آنها را به تقلید و پذیرفتن ارزش‌های اخلاقی تعریف شده در آینین تشویق کند. تعزیه می‌تواند با تحریک احساسات مردم توسط نمایش و قایع کربلا و صیانت ارزش‌های معنوی آن وقایع و زنده نگاه داشتن روحیه مذهبی و از خود گذشتگی شهیدان حمامه‌ساز و ایثارگر به عنوان الگوی رفتاری برتر و ایده آل در حافظة جمعی عمل کند. در عصر حاضر می‌توان نتایج قابل لمس این پدیده مذهبی را مشخصاً در وقایع فرهنگی - سیاسی انقلاب اسلامی و جنگ میان ایران و عراق مشاهده کرد.

عرف و رسوم مربوط به اجرای تعزیه از قبیل حمایت مالی، بازی در آن، خیرات شویت و چای میان تماشاگران (مردم) خریدن وسایل و ابزار، همک به ساخت مکان مناسب عزاداری و صحنه برای اجرا، پاکیزه کردن محل و... از اعمال ثواب و دارای پاداش اخروی یا مستجاب کننده ادعیه در این دنیا بر شمرده می‌شوند که شیعیان توسط آنها به نیروهای غیبی متصل می‌شوند و از آنها برای فاقع آمدن بر مصائب ذنگی، بیماری و ناتوانی توسل می‌جویند. توضیح و بسط این موارد نیز در نیل مبحث پس‌زمینه تئاتری قرار می‌گیرد.

انسان‌ها همیشه تمایل داشته‌اند که وقایع تاریخی را به «کهن الگو» تبدیل کنند. از بیدگاه پژوهشگر و نظریه‌پرداز مادی‌گرایی (ماتریالیست) همچون میرچا الیاده، مردم تمایل دارند برای وقایع تاریخی، معانی فراتاریخی اختراع و شخصیت‌های تاریخی را به قهرمان و اسوه و وقایع تاریخی را به اسطوره تبدیل کنند (صفحات ۷-۱۴۲، ۱۹۷۱). بدین ترتیب وقایع تاریخی اولین قرن ظهور اسلام در متنی فراتاریخی تفسیر می‌شوند؛ این وقایع با اسطوره گره می‌خورند و قهرمانان تاریخی - مذهبی به کهن الگو تبدیل می‌شوند؛ تاریخ و وقایع تاریخی توجیه می‌شوند و زندگی و رنج‌های قهرمانان مذهبی در هاک ای روحانی پیچیده شده و به ابدیت می‌پیوندد.

ولی هائزی کرین، حقوق‌سلامان فرانسوی، بر این باور است که اعتقاد یک مسلمان متدين، بیشتر از مفاهیم فراتاریخی نشات می‌گیرد تا از وقایع تاریخی (ص ۱۱۶)؟ هرساله با تکرار وقایع کربلا در اجراهای تعزیه و در خلال ماههای محرم و صفر، مردم از مزه‌های زمان و مکان عبور می‌کنند و در فضایی بینایینی^{۱۱} به گذشته و ابتدای وقایع بازمی‌گردند. بدین ترتیب، اجرای کنده‌گان تعزیه با به تصویرکشیدن زندگی و شهادت دوباره این اسوه مذهبی، اسطوره شهادت را در مفهومی فراتاریخی دوباره‌نمایی می‌کنند.

تعزیه که مجموعه‌ای از «نمایش مصائب» سنتی ایرانی است با روایت داستان حسین(ع)، نشان دادن جایگاه رفیع او، احیاء روحیه شهادت طلبی و ستودن شهادت افتخار آمیز حسین(ع)، آرمان شهادت را می‌ستاید و تجلیل می‌کند. تعزیه به مثابه یک آیین، تلاشی است برای دستیابی به معنویت، تطهیر و رستگاری توسط اجرای نمایش.

هر مجلس تعزیه، داستان همادری خیر و شر در این دنیاست که در آن هر دو روی سکه انسانیت - قفسیت و پلیدی - به تصویر درمی‌آید. شیعیان در تعزیه، در متنی بینایین واقعیت و نمایش، چنان به بازنمایی منش و کردار نیاکان خویش می‌پردازند که کویی در حال حاضر شاهد آن هستند. بیری

ب - آیا تعزیه تئاتر است؟

آیا کلمه «تئاتر» همیشه همین معنی را داشته است؟ مرز میان آنچه تئاتر است و آنچه تئاتر نیست کجاست؟ و چه کسی قدرت گنجاندن حرکات موزون پس امدادن، هنر پرورمنس، هنرهای نمایشگاهی یا هر هنر اجرایی دیگری را در مقوله تئاتر دارد؟ مبارزه بر سر قدرت، گفتمان تئاتری را تحت الشاعر قرار می دهد؛ چه کسی قدرت این را دارد که به دیگران دیگر کند تئاتر چیست یا چگونه باید باشد؟ عنایت... شهیدی، تعزیه شناس فقید ایرانی معتقد است که نه می توان تعزیه را تنها به عنوان تئاتر - به معنی مدرن - و نه تنها به عنوان مراسم آیینی معرفی کرد. او تعزیه را ترکیبی از هر دو می داند: سبکی ویژه از سنت نمایشنامه های تقلیدی و نمایشی ایرانی (ص ۲۴).

ج - زان

زان به معنی شیوه بیانی است. فعالیتهای تئاتری از شیوه های هنری خاصی پردازی میکند که آنها را زان می نامیم و قوانین یا قواعد ویژه آنها بر بیان هنری تسلط دارد و مورد قبول بازیگر و مخاطب است. تعزیه تنها گونه بومی درام موزیکال در نیای اسلام است. شیوه بیانی اشقياء یعنی دکلمه، آواز خواندن اولیاء، هراهی موسیقی، اهمیت سه عنصر گفتار، موسیقی و حرکت، کارکرد زبان شاعرانه و موسیقی در روایت داستان و نیز همنوایی شعر و موسیقی با اجرای حرکات، زبان مغلوم، زنده، شیوه بلغ و در عین حال تزییک به زبان عامه، درهم آمیزی زبان ادبی و زبان روزمره به طرزی ساده و قابل فهم به منظور بیان افکار و مفاهیم فرهنگ شهادت، همگی در اینجا قابل بحث اند. هم چنین، به تحریر در آمدن ادبیات دراماتیک تعزیه برخلاف دیگر گونه های ادبیات عامیانه که سینه به سینه به نسل بعدی منتقل می شوند، اینکه تعزیه براساس فرهنگ عامه و احساسات و اعتقادات توده بنا شده و طبعاً دارای ساختاری ساده است و از زبان روزمره مردم استقاده می کند؛ اینکه هم مراسمی مذهبی - عبادی و هم اجرایی آیینی یعنی ترکیبی است از هنر قصه گویی و نقالی ایران باستان با سنت های مدیحه سرایی و نوحه خوانی نیز در مقوله

بحث درباره زان می گنجد. ترازیک بودن تعزیه های اصلی - یا آن طور که معمولاً نامیده می شوند مجالس تعزیه - که موضوع عمده آنها به تصویر کشیدن مصاب و شهادت حسین(ع) است نیز باید در اینجا مورد بحث قرار گیرد؛ و نیز اینکه یکی از تئاتر گسترش سریع تعزیه در عصر قاجار این بود که شماری از قصه های عامیانه، اسطوره ای، تاریخی، و ایرانی - اسلامی تحت عنوان گوشه دراین دوره به مجالس اصلی نمایش های تعزیه راه یافتند.

د - ساختار و سازماندهی

خاستگاه تعزیه به عنوان یک هنر مردمی و اوج گرفتن آن در عصر ناصر الدین شاه، حمایت درباریان و ثروتمندان به دلایل سیاسی - به ترتیبی که در این مقاله به آن اشارت خواهد رفت - در تکایا و پریس قصرها و عمارت عظیم شان، چشم و همچشمی و به رخ کشیدن مال و مکن، نمایش عمارت مجل و میزان مذهبی بودن این اشراف از عوامل مهم و تاثیرگذار در سازماندهی این رویداد تئاتری بود. از طرف دیگر، مردم عادی و شیعیان متین نیز تعزیه های خود را در تکیه های محلی، میادین، کاروانسراها، و صحن اماکن مقدس برگزار می کردند. برپا کردن تکیه ها و وقف آنها برای تعزیه از اعمال ثواب مورد علاقه مردم در دوره قاجار بود. تعداد و تعدد تکیه ها و رقابت میان اصناف و اقوام مختلف همچون ترکها، گلیکها، تهرانی ها، شیبداری ها و ... از عوامل تعیین کننده انتقال تجربه حسی آنها به این رویداد تئاتری بود که در این بخش می توان مورد ملاحظه قرار داد.

۲- بافت فرهنگی

بافت فرهنگی شبکه سیاسی، اقتصادی و اجتماعی است که بر فعالیتهای تئاتری اعمال نفوذ می کند و در درون این بافت است که بازیگر و تماشاگر با یکدیگر روبه رو می شوند. پدیده های سرگرم کننده ای که ظاهراً بی هدف هستند در واقع بیانیه هایی سیاسی و اجتماعی و حامل معیارهایی جهت دار، و خطاب به ساختارهای ویژه قدرت هستند (ساتر، درآمدی

تبديل می‌کند. به نظر بوردیو^{۲۳}، جایگاه تئاتر به مثابة فعالیتی بومی که بر راپردها و زمینه‌های ملی متکی و نیز جزئی از روندهای بین‌الملی است در بافت فرهنگی اهمیت ویژه‌ای دارد. اجزاء تشکیل‌دهنده اعتقادات مردم و نظام ارزشی آنها و مجموعه رفتارهای آیینی مربوط به این نظام اعتقادی، یک نهاد خاص اجتماعی - فرهنگی را ایجاد می‌کند. بنابراین هر تغییری که در نظام ارزشی صورت گیرد موجب تغییرات گونی در مجموعه رفتارها و مناسک مردم می‌شود؛ و نیز اضمحلال رفتارها و مناسکی که با چنین نظامی مرتبط هستند به فروپاشی نظام ارزشی و اعتقادات سنتی می‌انجامد. صفویان به دلایل مذهبی و سیاسی، مذهب رسمی کشور را شیعه اعلام کردند. از پس آن، تعزیه پای به عرصه وجود نهاد و رسمًا به عنوان نمایشی آیینی - مذهبی بر صحنه هنری ایران ظاهر و به تدریج با پدیدهای دیگر فرهنگی، سیاسی، اجتماعی و هنری آن دوران از جمله روضخوانی، واقعه‌گویی، نقالی و شبیه‌گردانی ترکیب شد تا نوعی ترازدی که در نمایه و هسته مرکزی آن تفکر شیعی بود جایگاه خود را در نمایش ایرانی بیابد.

شکوفایی تعزیه در عصر قاجار و افول آن در سده اخیر با پدید آمدن تغییر در نظامهای ایدئولوژیکی و نظام رفتاری مردم مرتبط است. از این‌رو، تغییر در روابط اجتماعی، اقتصادی، فرهنگی و همچنین سلیقه هنری مردم به نظر پژوهی ممنون که آغاز قرن بیستم را پیام آور عصر تجدد می‌داند، نقطه انگازین افول تعزیه در ایران است. به نظر وی، چند عامل دست به دست هم دادند تا نزول این واقعه پویا راکه بازتاب رفتار آیینی ایرانیان است، رقم زندن: تغییرات اجتماعی و اقتصادی در ایران و غلبه روزگستر فرهنگی که بر پایه صنعت و تولیدات ماشینی استوار است، عدم حمایت روحانیون، کاهش علاقه دربار به تعزیه پس از مرگ ناصر الدین شاه، ریختند روشنگران و متبدیین، آشتیانی جوانان تحصیل کرده با فرهنگ و هنر غرب، عدم پذیرش فرهنگ و هنر سنتی توسط آنها و در نتیجه، خوارشمردن تعزیه که به جایی تدریجی آنان از فرهنگ ملی انجامید و در نهایت تغییر نظامهای ارتباطی جمعی از سنتی به مدرن. با این وجود،

بر رویداد تئاتری). در درون بافت فرهنگی، رویداد تئاتری تبدیل به جزئی از حوزه سیاسی و اقتصادی زندگی اجتماعی و ساختارهای قدرت آن می‌شود. تمام رویدادهای تئاتری (چه آنان که یارانه و حمایت دولتی دریافت می‌کنند و چه آنهای که از چنین حمایت‌هایی برخوردار نمی‌شوند) به موسسات دولتی، مراجع قانونگذاری، بنیادها، و نظرات عموم مردم آنچنان که در رسانه‌ها مطرح می‌شود، بستگی دارند. تئاتر نیز برای کسب حمایت، جایگاه و توجه با دیگر فعالیت‌های فرهنگی رقابت می‌کند.

بافت فرهنگی از طریق دو خصوصیت اصلی شناخته می‌شود؛ اول، وضعیت اقتصادی جامعه که شرایطی را خلق می‌کند که بازی تئاتری در بطن آن معنا می‌یابد. دوم، سیاست فرهنگی که بسیار حائز اهمیت است. دولت یا حکومت محلی معمولاً به دو طریق رویداد تئاتری را تحت تاثیر قرار می‌دهد: قانون و سرمایه‌گذاری. چهاری و چهارمی کفرآیند حمایت مالی از تئاتر، انگیزه‌ها و تصمیم‌گیرنده‌ها مواردی هستند که در این بخش مورد بررسی قرار می‌گیرند. مطالعه ساختار قدرت در سیاست فرهنگی - در راستای نظریه «فوکو» درباره قدرت - و همچنین مقاهیمی چون طبقه اجتماعی و جنسیت نیز از مسایل مربوط به این مبحث به شمار می‌روند. نه تنها ساختارها در مقیاس کلان بلکه شخصیت‌های کلیدی پشت پرده فرآیند تصمیم‌گیری هم اهمیت ویژه‌ای دارند. کسانی که از تئاتر حمایت مالی می‌کنند بر آنچه که به مرحله اجرا در می‌آید اعمال نظر می‌کنند؛ و سلیقه عمومی، برخی اجرایها را برای حمایت، تخصیص یارانه و اعطای جوازی در اولویت قرار می‌دهد. ساتر - تحت تاثیر فوکو - معتقد است قدرت چیزی نیست که تعداد محدودی افراد بد طینت، آن را به زور به تملک خود درآورده باشند، بلکه رابطه‌ای است ناپایدار میان غالب و مغلوب. وی همچنین اظهار می‌کند که سرمایه و ایدئولوژی دو همراه جدایی‌ناپذیرند. بدین ترتیب، جایگاه و مقام افراد و موسسات در این زمینه حیاتی است. این شبکه در هم تبیه قدرت، سرمایه، جایگاه و سیاست، بافت فرهنگی را به حیطه‌ای پیچیده در زمینه مطالعات تئاتری و هنرهای نمایشی



کردن و قایع کربلا و رنگارنگ بودن پس زمینه حماسی و افسانه‌ای روایت برای افزایش تاثیر و نفوس آن بر ذهن و دل مخاطب می‌شود. گفت دو گویندو (۱۸۱۶-۸۲)، که در قرن نوزدهم از ایران دیدار کرده بود به شور و غوغایی که از تماشای تعزیه بر می‌خیزد، اشاره می‌کند و آن را الهی و مقدس می‌خواند. وی خود چنان جذب اجراهای تعزیه شدید بود که ابراز می‌کند هر کس این صحته‌ها را بینند و تحت تاثیر قرار نگیرد، انسان نیست، زیرا آدمی در برابر ظلم و جور، خاموش نمی‌ماند.^{۱۰} شبیوه غیرواقع‌گرایانه اجرای تعزیه نیز اینجا مطرح می‌شود. به طور مثال شهادت حضرت علی اصغر(ع) که هدف پیکان یکی از اشقياء قوار می‌گیرد و دفن نوزاد خون‌آلود که موسیقی حزن انگیز آن را همراهی می‌کند موجب اوج تأثیر تماشاکران می‌شود. نیز از این جمله است شهادت یکی دیگر از کودکان حرم، آن هنکام که کودک در تلاشی رقت‌انگیز برای نجات عمومیش به میان میدان نبرد می‌دود و یکی از اشقياء با دیدن او کمریند خود را به نشانه شلاق زدن باز می‌کند، کودک به شکلی غیرواقع‌گرایانه به دور خود می‌چرخد، پیراهن‌شدن دریده می‌شود و از سرما و ترس بر خود می‌ابزد. در نهایت که شقی گلویش را میرد و بدن خون‌آلود و بی‌جانش را بر روی صحنه پرتاب می‌کند، پاهایش به شدت می‌لرزند و سپس از حرکت باز می‌ایستند.

یان اریکسون در تعریف فوکو و هابرماس از نمایش سیاسی^{۱۱} درباره تفاوت میان واقع‌گرایی نمایشی و واقع‌گرایی تئاتروی چنین اظهار می‌کند که هر عصری برداشت خود را از واقع‌گرایی دارد، همان‌گونه که برداشت‌های فلسفی و سیاسی درباره واقع‌گرایی نیز به واسطه شرایط جدیدی که رفتارهای جدید می‌افرینند، تغییر می‌کنند (صفحه ۱۶۲). گرچه تعزیه به شیوه‌ای کاملاً سبک‌گرایانه، تئاتری، وار و غیرواقع‌گرایانه اجرا می‌شود، «جرياتی»^{۱۲} که ایجاد می‌کند باعث می‌شود که نمایش به واقعی‌ترین رویداد در همان محدوده زمانی - مکانی تبدیل شود و جماعت را به سردادن آه و ناله شورانگیز و سینه‌زنی و ادارد، یوهان هویزینخا، کلت آئین‌ها در جوامع اولیه را مربوط به

رویکرد برخی هنرمندان و پژوهشگران عرصه تئاتر به تعزیه در سال‌های اخیر با ایجاد تغییراتی در سبک و درونمایه، تعزیه را به انساء گوناگون در سالانهای تئاتر به روی صحنه برده است، در عین حال برخی معتقد تعزیه باید هم از نظر محتوا و هم از لحاظ ریخت اصلاح شود تا با نظام اجتماعی و فرهنگی حاکم بر زندگی و هنر عصر حاضر مطابقت و همخوانی پیدا کند. تمامی این مسائل در بخش بافت فرهنگی قابل بحث است.

۳- بازی تئاتری

بازی تئاتری به معنای رویارویی مستقیم میان بازیگر و تماشاگر است؛ رابطه مستقیم و دوچاره کسانی است که بر صحنه ظاهر می‌شوند و کسانی که در سالن به تماسا می‌نشینند. در این زمینه، اجرایینگی^{۱۳} یا آنچه که بازیگر بر روی صحنه انجام می‌دهد در رابطه با تئاترینگی که تماشاگران از طریق آن، اعمال روی صحنه را تفسیر می‌کند، قرار می‌گیرد.

الف - اجرایینگی

به کارگیری سبک هنری نقالي هم در گفتار و هم در کردار و موقفيت بيشتر شبیه خوانانی که خود قبلاً نقال بوده‌اند، آشنايی با شعر و موسيقى، داشتن صدایي رسما، داشتن هنر روایت و نمایشی کردن و قایع از جمله مقولاتی‌اند که به اجرایینگی در تعزیه مربوط می‌شوند. شبیه‌خوان خوب کسی است که می‌تواند با جادوی بازی خود، همدردی و محبت تماشاکران را برای معصومین و خشم و نفرت‌شان را عليه اشقياء برانگيزد. از به تصویر کشیدن تضاد میان خير و شر با بر تن کردن لباس سبز یا سفید توسط قهرمانان و لباس سرخ توسط اشقياء، محدود کردن صحنه اجرا به سکونی گرد که در آرایيش آن از حداقل وسائل صحنه استفاده شده، اهميت موسيقى، مذکور بودن بازیگران، آشكارا در دست گرفتن متنونی که باید بخوانند به منظور يادآوري اين نکته به تماشاگران اند که تعزیه، اجرایي كاملاً بازنمایانه است.

بحث اجرایینگی در تعزیه همچنین شامل اغراق در نمایشی

می‌گذارد. شیعیان توسط تعزیه به تکرار بازنایی مرام و منش نیاکان خویش می‌پردازند، چنانکه گویی آن واقعه درحال حاضر روی می‌دهد.

خلوص آن جوامع می‌دانست، زیرا به نظر وی مناسک، واقعیات مجعلو نمی‌ساند، بلکه واقعیتی عرفانی خلق می‌کنند که در آن پدیده‌های اثیری و ماوراءی، شکلی مجسم، زیبا و روحانی به خود می‌گیرند (صفحه ۱۱۹).^۷

ج - سه مرتبه ارتباطی بین بازیگر و تماشاگر

در الگوی رویداد تئاتری، سه مرتبه ارتباطی وجود دارد. مرتبه حسی که در آن ارتباط پایه ای میان بازیگر و تماشاگر شکل می‌گیرد. بازیگر به طور کامل خود را در معرض دید تماشاگران قرار می‌دهد که عملی کاملاً فیزیکی است. بازیگر و جسمش آنجا هستند و در برابر دیدگان تماشاگران قرار دارند. ظاهراً و به دلیل تاثیری که بر تماشاگران می‌گذارد قابل اهمیت است. به معین ترتیب، اوضاع و احوال ذهنی و خلق و خوی وی نیز برای جماعت قابل توجه است. بازیگر در این مرحله، به متابه خودش روی صحنه است. این رفتارهای عرضه کننده، پایه های ارتباط وی با تماشاگران را بنا می‌نمهد. اگر بازیگر، غیرجاذب یا کسالت‌آور باشد و توجه تماشاگر را جلب نکند، به سختی خواهد توانست با جماعت ارتباط برقرار کند؛ و اگر بازیگری تنواند با تماشاگران ارتباط برقرار کند داستانش ناشفیده باقی خواهد ماند. مرتبه «هنری» این ارتباط، حرکات قراردادی^۸ بازیگر را با واکنش‌های شناختی و درونی تماشاگر مرتبط می‌کند. بازیگر به قواعد معین بیانی متولی می‌شود که در محدوده زمانی و مکانی خاصی شناخته شده هستند. از جمله این قراردادها، ژانر است. سبک شخصی بازیگر هم البته در این رویه دخیل است. بدین ترتیب، مجموع اعمال مرحله اول و اعمال قراردادی مرحله دوم بازیگران، ترکیبی منحصر به فرد و معین را به وجود می‌آورد. حرکات قراردادی علاوه بر اینکه به تماشاگران رضایت خاطر و لذت فکری و حسی می‌بخشدند معنایی فراتر از آنچه فوراً روی صحنه دیده می‌شود، دارند. مرتبه سوم ارتباط تئاتری، مرتبه «نمادگرایانه» است که با کانون توجه قرار دادن^۹ حرکات قراردادی، فعل می‌شود. در این مرتبه، ماهیت دو جانبی رابطه بازیگر و تماشاگر مشخص می‌شود. تماشاگر باید پنیرد که اعمال بازیگر بر روی صحنه، اعمالی معنادار^{۱۰} هستند و گرته

ب - تئاترینگی

ژوژت فرال^{۱۱} معتقد است که تماشاگر در تعریف مفهوم تئاترینگی نقش اصلی را ایفا می‌کند، زیرا پدیده نمایشی تنها با حضور تماشاگران است که قابلیت اجرا می‌یابد و به وقوع می‌پیوندد. بنابراین، هرگاه سخن از تئاترینگی در میان است باید «رویدادی بودن» رویداد تئاتری را در نظر داشت. تئاترینگی بارز در ملودرام - که تعزیه نیز از آن جمله است - به دلیل تقابل دو مفهوم ازلی خیر و شر، از دیگر گونه‌ها آشکارتر است و تمايز میان این دو، تئاترینگی ایجاد می‌کند. تعزیه علاوه بر ترویج تفکر مذهبی - اخلاقی، در جماعت واکنش‌هایی همچون خنده، گریه، خشم، هیجان و هیاهو بر می‌انگیزد که به کاتارسیس یا تزکیه می‌انجامد. حاضران در یک اجرای آینینی صرفاً ناظر نیستند، بلکه در لحظات خاصی از اجرای مناسک فراغوانده می‌شوند تا با نشان دادن واکنش‌هایی معتبرضانه همچون فریاد، گریه و هواداری از کروهی در تعاملی آینینی مشارکت جویند. با توجه به این اصل می‌توان اظهار کرد که «نمایش مصائب» ایرانی تعزیه، نوعی آینین نوزایش فرهنگی و مذهبی است که در حین آن اجرایکنندگان و تماشاگران برای حصول تاثیر کاتارسیس با یکدیگر همکاری می‌کنند.

گونه‌های پیچیده و شیوه‌مند تئاتری همچون تعزیه، سنت‌هایی هنری ایجاد کرده‌اند که از معیارهای اجرایی خاصی پیروی می‌کنند. در اینگونه نمایش‌ها، حاضران از قبل با آنچه که ارایه می‌شود، آشنایی دارند و نه تنها ناظر بلکه شرکت‌کننده بر مناسک اند. همکاری فعالانه جماعت، صدای بلند آنها و شرکت بسی واسطه‌شان در موقوفت رویداد تئاتری امری ضروری است. هر مجلس تعزیه، عرصه رویارویی خیر و شر در قلمرو این دنیاست و هر دو سوی قدسی و پلید انسان را به نمایش

مراسم مذهبی و... می‌شود. اینکه این اعمال تا چه حد واقعی و تا چه اندازه متناظره‌انه هستند مشخص نیست. همیشه عده‌ای بازی و گروهی تماشا می‌کنند که جماعت دوم، گسترده‌ای از ناظران گوششنهین تا شرکت‌کنندگان پرشور و فعال را شامل می‌شود. گرچه گادمر^{۱۰} و هویزینخا^{۱۱} معتقدند که بازی هدف خاصی را دنبال نمی‌کند؛ ولی بازی کارکردهای خاصی دارد از جمله کارکردهای آینینی، تعلیمی و اجتماعی که در ایجاد احساس تعلق و همانگی اجتماعی^{۱۲}، شناخت، درک هویت و حس زیبایی‌شناسی نقش ویژه‌ای دارد. بازی بازیگر روی صحنه رخ می‌دهد و بازی تماشاگر، هنگامی به وقوع می‌پیوندد که با همان شور و حرارت بازیگران، نسبت به حرکات روی صحنه عکس العمل نشان می‌دهد. اقتضای رویدادهای تئاتری این است که اعمال روی صحنه، آگاهان بزرگنمایی شوند و تماشاگران از ماهیت «تصنیعی» این اعمال، آگاهی کامل داشته باشند. این مفاهیم قبلًا در مورد اجراء‌ای تعزیز و تلاش آنها برای خودآگاهی در مورد تصنیع بودنشان توضیح داده شد. طبق نظر کادمن، مفهوم بازی شامل هر آنچه است که فرهنگ بازی یک جامعه با آن ارتباط دارد. جنبه اینجایی و حالایی بازی، تفاوت اصلی میان فرهنگ بازی و فرهنگ مکتوب است. در مورد پدیدهای فرهنگی، مراتب متفاوتی از حضور در زمان و مکان قابل برشمودن است. مفاهیم اینجایی و حالایی در تئاتر، عنصری حیاتی‌اند که یک رویداد تئاتری را به رویدادی منحصر به فرد تبدیل می‌کنند. با این وجود، تفاوت میان چارچوب زمانی محدود یعنی مدت زمان تعامل میان بازیگر و تماشاگر، و چارچوب زمانی گسترده‌را که در برگیرنده مقدمات این تعامل و تاثیرات و نتایج آن است باید در نظر داشت. نمایش‌های کلاسیک سرزمین‌های باستانی با مراسم آینینی گره خورده‌اند و ریشه در اسطوره‌ها، افسانه‌ها، اعتقادات و فرهنگ عامه دارند. رفتار آینینی مردم یک جامعه، پدیدهای فرهنگی - باستانی و عمدهاً وابسته به اسطوره‌ها و اعتقادات مذهبی آنهاست. در دوره باستان، رفتارهای مردم توسط باورهای عمیق، قدسی و اسطوره‌ای شان ساخته می‌شد. شیعیان

حرکات او چیزی جز ادا و اطوارهای بی معنی نخواهد بود. هنرمندان تئاتر از وجه بومی بودن ارتباطات تئاتری آگاهاند. آنان می‌دانند که برای ایجاد ارتباط کامل، کافی نیست که تماشاگران، ناظر حرکات بازیگر بر روی صحنه باشند، بلکه هم بازیگر و هم تماشاگر باید جزیی از یک بافت اجتماعی و سیاسی و دارای الگوی نرهنگی مشترک باشند. سبک بازنمایانه تعزیز یعنی تلاش آگاهانه آن برای القای بازی بودن این نمایش و ایجاد فاصله میان معصومین با شیوه‌خوانانی که نقش آنها را بازی می‌کنند با پیش درآمدی در آغاز هر نمایش تأکید می‌شود. حضور اولیه تمام بازیگران با هم بر روی صحنه، همسرایی‌شان، بالازدن رویند؛ بازیگرانی که به این‌ای نوش زنان می‌پردازنند، آواز خواندن آنان که نقش اشیاء را بر عهده دارند به منظور یادآوری به تماشاگران که آنها نیز به حسین(ع) و فدارند، به مینی جهت است.

در گفتار، موسیقی، حرکات (اعمال)، رنگ‌آمیزی، کلامخودها، زیبایی‌الات و سلاح تعزیز، قواعد معنادار و نمادهایی نهفته است که درک آنها نیازمند آشنایی با نشانه‌شناسی تعزیز است. سفرهای طولانی، گذر زمان، مکان‌ها، نبردها، اسب‌سواری یا پیاده‌روی، استقادة از شمشیر و گز، قتل‌ها، شادی و غم، محبت و خشم، بیم و حیرت، صدرا، دشتهای سین، آب و رودخانه، زخمی‌ها، کشته‌ها، بدن‌های مثله شده، سرمهای برویده، اسب‌ها و سواران، مرکب‌ها و بدن‌های تیرخورده، همه و همه، به شیوه‌ای نمادین و با همراهی موسیقی در تعزیز تصویر می‌شوند. اینها قراردادهای مورد قبول هر در طرف - یعنی بازیگران و تماشاگران - هستند که هر ساله در این مراسم شرکت می‌کنند و درک متقابل این نشانهای معنادار قراردادی، وحدت و مشارکت میان دو گروه مذکور را تحکیم می‌بخشد.

۴- فرهنگ بازی

این عبارت، انواع بیان‌های فرهنگی را که در حیطه فرهنگ مکتوب نیستند در بر می‌گیرد که شامل ورزش، کارناوال‌ها، دسته‌ها، رژه‌ها، تظاهرات نمایشی، گردهمایی‌های سیاسی،



بازنمایی باعث حفظ خصوصیات ریختی بازی در تمامی جنبه‌ها می‌شود.

روزهای برگزاری مجالس تعزیه و مناسبت‌های آن؛ مبارزه میان خیر و شر و بازنمایی آن که موجب تقویت روحیه مبارزه، شهامت و شهادت‌طلبی در مردم می‌شود؛ و مشارکت در مراسم عزاداری که اعتقادات مذهبی را محکم‌تر می‌سازد و به مردم، تحمل مصائب و سختی‌ها و قوت قلب و اعتماد می‌بخشد، در این بخش قابل بررسی هستند. تمام کسانی که در تعزیه شرکت می‌کنند - تعزیه‌گردان، تعزیه‌خوان، باشیان تعزیه، داوطلبان خدمتگزاری و تماشاگران - معتقدند که شرکت در مراسم عزاداری و اشک ریختن برای معصومین و مصائبی که اهل بیت متحمل شده‌اند تلاشی در جهت تزکیه نفس و سبکتر کردن بارگناهان است. بدین وسیله، آنها قید خود را با دین پدرانشان در این دنیا محکم‌تر می‌کنند، و در آن دنیا به خاطر اشکی که برای معصومین ریخته‌اند پاداش خواهد گرفت. پیتر چلکوفسکی نیز در مقالاتش تأکید می‌کند که شیعیان معتقدند از طریق بر پا کردن مجالس عزاداری می‌توانند آمرزش بطلند و امام حسین(ع) به آنانی که داستان مصائب و شهادتش را در اجراهای تعزیه بازنمایی کنند در روز قیامت برای رستکاری‌شان پاری می‌رسانند". همچنین، میزان نقش اشقياء در مجالس، آزار شیعی خوانانی که نقش اشقياء را بازی می‌کرند توسط برخی مردم ساده در زمان‌های گذشته، استفاده کمتر از حرکت و عمل، و استفاده بیشتر از آواز و کفتار بیشتر که تعزیه را به اپراهای مذهبی غرب شیعیه می‌ساخت و تغییرات ایجاد شده در تعزیه در گذار قرون از جمله کاهش تدریجی دیالوگ و کفتار و افزایش حرکات دراماتیک نیز از مسائل مطرح در «فرهنگ بازی» هستند.

نتیجه

میرجا الیاده معتقد است که اجرا و دوباره‌نمایی یک واقعه روحانی که در گذشته روى داده، تجسم دوباره آن واقعه در حال حاضر است.^{۷۷} بدینگونه، هرسال از طریق تعزیه، این رستاخیز

ایران برای اجرای تعزیه و نمایشی کردن و قایع کربلا و مصائب امام حسین از مناسک ایران باستان از جمله سبک‌های اجرایی و عنصر حمامی و اسطوره‌ای آینین‌ها مدد جستند. اینکه مصائب میفر، کین ایرج، تراژدی سیاوش، ضیافت‌ها، جشنواره‌ها، مناسک و اسطوره‌های ایران باختり همچون حمامه گلکمش، آدونیس و ایشتار تا چه حد بر تعزیه تاثیر داشته‌اند؛ یا بررسی نظر احسان یارشاطر در مورد تاثیر اسطوره‌های بین‌النهرینی، آناتولیایی، مصری و به ویژه اسطوره تموز در شکل‌گیری تعزیه؛ و یا اعتقاد بیمن^{۷۸} به تاثیر مصائب مسیح و دیگر شخصیت‌های تاریخی و افسانه‌ای هند و اروپایی، و سامی بر اجرای تعزیه از موضوعاتی هستند که در حیطه فرهنگ بازی قرار می‌گیرند.

در فرهنگ عامه، تعزیه را بازی نمی‌دانند، زیرا بازی مفهومی غیرروحانی را القاء می‌کند. گرچه تعزیه به طور قطع گونه‌ای بازی است، اما مردم هرگز تعزیه را نوعی سرگرمی به حساب نیاورده‌اند. بنابراین کلامی چون «هزپیشه» و «بازیگر» در ادبیات تعزیه به کار نمی‌روند. هر ترتیب، اصطلاح «بازی» و «نمایش آینینی» با ریشه‌های مشترکی به هم می‌پیوندند. نمایش آینین گونه‌ای بازی است اما تفاوت‌هایی نیز میان این دو وجود دارد، زیرا بازی مفهومی غیرروحانی است، در حالی که نمایش آینین، مقدس و روحانی محسوب می‌شود. بازی‌ها، فعالیت‌هایی از زندگی روزمره و اجتماعی مردم را منعکس می‌کنند. حال آنکه نمایش‌های آینین، انکاس اسطوره‌های مذهبی و اعتقادات اند. هویت‌ینخا معتقد است که تمام نمایش‌های مقدس، بازی هستند، بدین معنی که نمایش‌های آینین تمام خصوصیات ریختی بازی را، به علاوه یک عنصر ذهنی، در خود دارند. وی این عنصر ذهنی را چیزی فراتر از تجسم ظاهری یا حتی تجسم نمادین می‌داند. از نظر او، این تجسم اصولاً عرفانی است. در این گونه نمایش‌ها، مفهومی اثيری و نامتجسد؛ شکلی مجسم، زیبا و روحانی می‌یابد. شرکت‌کنندگان در این نمایش‌ها معتقدند که این عمل برای آنها برکت و سعادت می‌آورد و نظم و ترتیبی ایجاد می‌کند که ورای نظم و ترتیبی است که آنها بر حسب عادت با آن زندگی می‌کنند. بدین ترتیب، تجسم و تجسس از طریق

دیگر نیز (از جمله تعزیه ایرانی) که همسویین کاملاً مشابهی با تئاتر غرب ندارند، در سیر تکوینی خود در طول تاریخ به پیچیدگی و تنوع لازم برای «رویداد تئاتری» بودن نست یافته‌اند، گرچه این نمایش‌ها به دلیل دین باوری و تعلق مذهبی - معنوی این جوامع، خصوصیات آینی - مذهبی خود را حفظ کرده‌اند. هدف این مقاله، معرفی این الگو و نظری به جامعه تئاتری ایران و نیز معرفی تعزیه به جهانیان از دیدگاهی جدید و مطابق با نظریات آکادمیک روز بوره است.



مکرر تا ابیت، بارها و بارها به وقوع می‌پیوندد و شیعیان مومن خود را در کربلا و در حال مشاهده وقایع و مصائب آن احساس می‌کنند. تعزیه نه تنها شیعیان را به منبع لایزال الهی می‌پیوندد، بلکه با یکدست کردن آرمان‌ها و عقایدشان آنها را به یکدیگر نزدیکتر می‌کند و به آنها وحدت می‌بخشد. بدین ترتیب، آرمان اصلی تعزیه خلق احساس جمعی در میان مردم است.^{۲۸}

تلاش این مقاله، در بررسی و انطباق تعزیه با الگوی «رویداد تئاتری» به جهت اثبات تعزیه به مثابه یک «رویداد تئاتری» بوده است؛ اینکه تنها تئاتر غرب از وجود پیچیده و متعدد «تئاتری بودن» برخوردار نیست، بلکه نمایش‌های تئاتری اقوام و ملل



پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی



- ۱-Tom Postlewait. Historiography and The Theatrical Event. In Theatre Journal, 43:2 (1991)
- ۲-بروفسور و پژوهشگر داسگاه استکهلم، و رئیس سابق فدراسیون بین المللی تحقیقات تئاتری.
- ۳- «صرافی رویداد تئاتری» در کتاب *رویدادهای تئاتری*. آمستردام: رووپری، ۲۰۰۴.
- ۴- کنفرانس «تئاتریکی» را به جای کلمه «تئاترولوگیت» انتقاد می‌کنم، امیدوارم مورد قبول واقع شود (نویسنده).
- ۵-Jeffrey Alexander. The Cultural Pragmatics of Social Performance: Between Ritual and Rationality in Blurred Boundaries: Rethinking Culture in the Context of Interdisciplinary Practics. Taipei, Taiwan: Academica Sinica, Dec. 13-14, 2003.
- 6- Mircea Eliade. *La Nostalgie des Origines: Methodologie et l'Histoire de Religions*. Paris: Gallimard, 1971.
- 7- Henri Corbin. *The Voyage and the Messenger: Iran and Philosophy*. Berkeley: North Atlantic Books, 1998.
- 8- Liminal space
- 9- Passion play
- 10- Jiri Cepek. Iranian Folk-Literature. in History of Iranian Literature. Ed. Karl Jan Rypka. Trans. P. Van Popta-Hope and D. Reidel. Holland: University of Leyden, p. 608-709.
- ۱۱- بروزخانی در تعزیه و نعیه خوانی. تهران: دفتر بروزخانی فرهنگی، ۱۹۸۰.
- ۱۲- کنفرانس «اجنبیگی» را به جای استفاده کردم، امیدوارم مقبول افتد (نویسنده).
- 14- De Gobineau, Joseph Arthur Comte. *Histoire de Perse*. 2 vols. 1869.
- 15- Jan Erickson. Defining Political Performance with Foucault and Habermas in Theatricality. Editors: Tracy C. Davis and Thomas Postlewait. Cambridge: Cambridge U. Press, 2003.
- ۱۶- اصللاحی که اولین بار بروفسور هاری اسخوندماکرز Henri Schoenmakers به کار برده و به معنای عفو و رفق و غرق شدن در حربان حق شده در کل فضی درون و سرور نمایش است.
- 17- Johan Huizinga. *Homo Ludens*. Boston: Beacon, 1955 (1939).
- 18- Josette Feral. Foreword. in Substance. #98/99, vol. 31, no. 283, 2002.
- 19- encoded
- 20- foregrounding
- 21- embodied
- 22- The Ontology of the Work of Art and Its Hermeneutic Significance. Truth and Method (2nd Revised Ed.) trans. Joel Weinsheimer and Donald G. Marshall. NY: Continuum Pub. Co., 1994 (1960).
- 23- *Homo Ludens*
- 24- *communitas*
- 25- William Beeman. Cultural Dimensions of Performance conventions in Iranian Ta'ziyeh. In *Ta'ziyeh: Ritual and Drama in Iran*, ed. P. Chelkowski. New York: New York Univ. Press, 1979.
- 26- Peter Chelkowski. "Shia Muslim Processional Performances. The Drama Review, vol. 29, no. 3, Autumn 1985.
- 27- *La Nostalgie des Origines*
- 28- Andrzej Wirth. "Semiological Aspects of the Ta'ziyeh". in *Ta'ziyeh: Ritual and Drama in Iran*. Ed.